

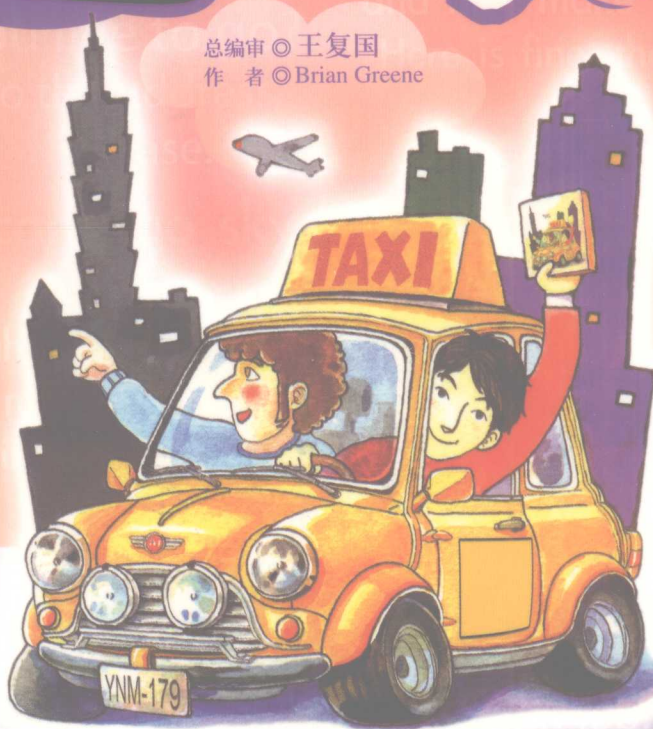
Hi. Where to?

出租车 900 句典



附MP3光盘

总编审 ◎ 王复国
作者 ◎ Brian Greene



不
裁
老
外
太
离
谱

行
平
顺
参
考
书

✓好眼力

✓高EQ

✓900句典

W 上海外语教育出版社

出租车900句典



附MP3光盘

总编审 ◎ 王复国
作者 ◎ Brian Greene

句典。

不载老外太离谱



W 上海外语教育出版社
SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

B 贝塔语言出版
Beta Multimedia Publishing

好眼力
高EQ
900句典

图书在版编目 (CIP) 数据

出租车900句典/格林 (Greene, B.) 著. —上海: 上海外语教育出版社, 2008

(英语900句典丛书)

ISBN 978-7-5446-0750-6

I. 出… II. 格… III. 出租汽车—驾驶员—英语—口语
IV. H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第046146号

本书原版: 计程车900句典, Brian Greene著, 2006年初版,
ISBN: 9789577296078, 由贝塔出版有限公司 (Taiwan)
出版  贝塔语言出版 Beta Multimedia Publishing。简体中文版由贝塔出版有限公司授权上海
外语教育出版社出版发行。仅供在中华人民共和国境内销
售 (香港、澳门和台湾除外)。

图字: 09-2007-687

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 包洁

印 刷: 浙江省临安市曙光印务有限公司

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×965 1/24 印张8.5 字数148千字

版 次: 2008年12月第1版 2008年12月第1次印刷

印 数: 5000册

书 号: ISBN 978-7-5446-0750-6 / G · 0362

定 价: 29.00元 (附MP3光盘)

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

Author's Introduction

Who is this book for?

This book is for (1) Chinese-speaking TAXI DRIVERS who must communicate with passengers in English, (2) FOREIGN FRIENDS in Chinese-speaking areas who need to communicate with drivers in Chinese, and (3) Chinese-speaking TOURISTS traveling in a place in which the common language between passenger and driver is English. Students and teachers of English can use it too!

How do you use it?

TAXI DRIVERS:

- (1) Keep this book in your taxi at all times.
- (2) Show it to passengers. Point at things in the book. Learn how to say the phrases as you use this book to communicate with passengers.
- (3) Listen to the MP3 as you drive and repeat what you hear.

(4) You are the face of your city, country, and culture. Learn to introduce it.

(5) Review.

FOREIGN FRIENDS:

(1) Have your language exchange partner, teacher, or local friend coach you on reading the Chinese phrases in this book.

(2) Write *pinyin* in the space provided to remember how to say them.

(3) Get in taxis with this book and pummel the driver with your growing skills in Chinese.

(4) Review.

TOURISTS:

- (1) Take this book on your trip and learn English phrases to communicate with taxi drivers in world cities.
- (2) Listen to the MP3 and learn to mimic what you hear.
- (3) Pull this book out in the taxi if you experience a communication breakdown.
- (4) Review.

Why this book?

Fact: Over 1,000 million people currently speak Chinese.

Fact: English has become the lingua franca of the 21st century.

Result: Putting these two languages together in a useful book to allow communication between East and West is the obvious thing to do, especially in a book for those in the trenches of daily, cross-cultural exchange: taxi drivers and passengers.

What's inside?

This book is a communication tool filled with English phrases commonly encountered during a taxi ride. Not only does it contain all the usual phrases necessary from picking up the passenger to arriving at the destination, it also has the language drivers and passengers need to solve problems, make small talk, and learn more about things of interest. There are maps, labeled diagrams, and lines from famous movies involving taxis. The MP3 is for improving pronunciation and listening comprehension. Most importantly, this book can speak for itself. With its bilingual layout, drivers and passengers need only flip to a page and point to be mutually understood. It is through this process of using this book in the taxi with passengers that I hope drivers will slowly but surely learn to enjoy speaking English.



Taipei, 2006



作者的话

这本书是给谁看的？

这本书是为了 (1) 必须用英语与乘客沟通、母语为中文的出租车司机；(2) 身在华语地区、需要用中文与司机沟通的外国朋友；以及 (3) 旅行到乘客与司机一般都用英语沟通的地方、母语为中文的游客而编写设计的。学生和英语教师也可以使用这本书！

如何使用这本书？

如果是出租车司机：

- (1) 把这本书放在车上。
- (2) 把书拿给乘客看，指出相关内容。用这本书和乘客沟通的时候，学习说句子。
- (3) 开车的时候听 MP3 光盘，重复听到的内容。
- (4) 你代表了你的城市、国家和文化，应该学会作适当介绍。
- (5) 复习。

如果是外国朋友：

- (1) 请你的学习中文的同学、老师或是本地的朋友教你读书里的句子。
- (2) 在空白的地方写下汉语拼音，以记住发音。
- (3) 坐车的时候带着这本书，用你日益进步的中文让司机吃惊。
- (4) 复习。

如果是要到说英语的地方旅行的人：

- (1) 带着这本书一起去旅行，学习书里的英文句子，以便在国际城市与出租车司机沟通。
- (2) 听 MP3 光盘，模仿书里的说法和发音。
- (3) 乘出租车时如果遇到沟通障碍，当场就把这本书拿出来。
- (4) 复习。

为什么写这本书？

事实：目前有超过 10 亿的人口说中文。

事实：英语已经成为 21 世纪全球通用的语言。

答案：很明显，这本书的立意是把这两种语言放在一本实用的书里，以促进东西方的沟通，尤其是针对那些平时常遭遇跨文化沟通障碍的社会族群：出租车司机和乘客。

书里面有什么？

这本书是一个沟通工具，充满了乘坐出租车时经常会使用的英语词句。书里不仅包含从载客到抵达目的地一路上所有的必要实用句，也包含了一般的日常生活会话，使司机和乘客能顺利解决问题并了解更多有趣的事物。书里有很多地图、图解以及与出租车有关的著名电影/电视剧台词，随附的 MP3 光盘希望能帮助读者改善发音和增进听力。最重要的一点是，这本书本身就会说话。我们以双语的排版方式呈现这本书，司机和乘客只需要翻到某个页面，指着就能沟通。我希望各位司机可以用这种方式和乘客沟通，进而慢慢但确实地学习并体验说英语的乐趣。

单元说明与使用方法

05 路边——乘客询问车费

MP3-19

① A1 How much will it cost to go to the Great Wall?
去长城要多少钱?

② A2 I only have 50 yuan. Is that enough to get to Pudong?
我只有50元, 够浦东吗?

③ A3 Do you take US dollars?
你收美元吗?

④ A4 Can you take me to the airport for 100 yuan?
100元, 能不能送到机场?

⑤ A5 Just let me out when the meter hits 100 yuan.
计价器跑到100元就让我下车。

⑥ A6 What's the basic fare?
起步价是多少?

05 路边——司机的回应

① B1 I don't know exactly. Probably about RMB 80 yuan.
我不是很清楚, 大概人民币80元吧。

② B2 Where in Pudong do you want to go?
您要到浦东哪里?

③ B3 No. Sorry, just RMB.
不啦, 只要人民币。

④ B4 I'll use the meter. It'll probably be about 150 yuan.
我算计价器的数吧, 大概要150元。

⑤ B5 OK. No problem.
好, 没问题。

⑥ B6 Eleven yuan for the first 3 kilometers and two yuan for each additional kilometer.
前3公里内11元, 之后每公里加2元。

① driver ['daɪ-və] n. 司, 车, 车夫

② hit [hɪt] vt. 打, 撞, 敲

③ basic ['beɪsɪk] adj. 基本的

④ fare [feɪ] n. 车费

① exactly [ɪk'sæktli] adv. 确切地, 精确地

② probably ['prɒbəbli] adv. 大概, 或许

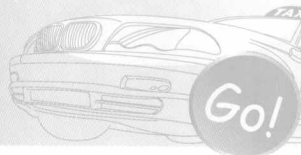
③ kilometer ['kɪlə'mɪ-tə] n. 公里

④ additional [ə'dɪʃənəl] adj. 附加的, 额外的

- ① 分类侧标, 显示目前的页面属于书籍的哪个部分。
- ② 各单元的主题。
- ③ MP3 光盘轨数。
- ④ 书里用跨页的方式来呈现双人对话, 以A或B区分人物, 每一对话录一个音轨。
- ⑤ 随页单词。

查询小窍门: 先由①分类侧标找到所需用语的分类, 再由②去搜寻用语的主题, 很快就可以找到你所需要的句子。

Contents



PART 1 乘客指南——你的救急专区

Passenger Pages — Point and Go

- 01 乘客想去的地方4
- 02 乘客想做的事6
- 03 乘客要找地方买东西、放松等8
- 04 乘客想找地方吃东西10
- 05 听乘客指示方向12
- 06 乘客的时间要求14
- 07 乘客的舒适度16
- 08 付钱18
- 09 英文数字 1~10020
- 10 英文数字 100 以上21
- 11 司机一定要会的一句话22
- 12 乘客常说的一句话24
- 13 英译中文地址的原则26

PART 2 从叫车到下车

2.1 从叫车到上车

- 01** 电话预约——出租车公司32
 - 电话预约——乘客33
- 02** 路边——司机基本句（较随意）34
 - 路边——乘客基本句（较随意）35
- 03** 路边——司机基本句（较有礼貌）36
 - 路边——乘客基本句（较有礼貌）37
- 04** 路边——司机其他起头句38
 - 路边——乘客可能的回应39
- 05** 路边——乘客询问车费40
 - 路边——司机的回应41
- 06** 不知道该怎么走时42
- 07** 不载客时43
- 08** 路边——乘客提着行李44
 - 路边——司机帮忙放行李45

09 路边——司机确认位置	46
路边——乘客回应确定	47
10 路边——无礼的乘客	48
路边——建议司机的回应	49
11 路边——迷路的乘客	50
路边——司机提供帮助	51
12 路边——慌乱的乘客	52
路边——司机试着安抚	53
13 听不懂时	54
14 介绍本书给外国乘客	56

2.2 行进路上 (从 A 地到 B 地)

01 确认驾驶路线——司机发问	60
确认驾驶路线——乘客回应	61
02 行进方向图解	62
03 基本方位图解	63
04 路口转弯 A	64

乘客指示	65
05 路口转弯 B	66
乘客指示	67
06 直行——乘客指示	68
07 停靠——乘客指示	69
08 转弯提高句——司机说明	70
09 转弯提高句——乘客	71
10 地理位置图	72
11 地理方位	74
12 目的地位置——乘客指示	75
13 市区道路图	76
14 交通标志	78
15 乘客问路 / 报路	79

2.3 从靠近目的地到乘客付钱下车

01 靠近目的地——司机提醒	82
靠近目的地——乘客回应	83

02 靠近目的地——其他情况，司机发问	84
靠近目的地——其他情况，乘客回应	85
03 抵达——司机告知	86
抵达——乘客回应	87
04 抵达——乘客表示	88
抵达——司机回应	89
05 车费——司机收费	90
车费——乘客付钱	91
06 车费问题——乘客表示	92
车费问题——司机回应	93
07 下车——乘客表示	94
下车——司机回应	95

PART 3 行进路上

3.1 车上闲聊

01 车内摆设——乘客发问	100
---------------------	-----

车内摆设——司机回应	101
02 车外风景——乘客发问	102
车外风景——司机介绍	103
03 轻松闲聊	104
04 聊乘客的家乡	106
05 从乘客带的物品引出话题	107
06 聊家庭和个人背景	108
07 讨论时事——好消息	110
08 讨论时事——负面新闻	111
09 谈论政治——乘客表示	112
谈论政治——司机回应	113
10 讨论广播内容——乘客发问	114
讨论广播内容——司机回应	115
11 聊收入和物价	116
12 风俗文化——乘客发问	118
风俗文化——司机回应	119
13 谈论天气——风和日丽 / 星空灿烂	120
14 谈论天气——潮湿阴雨	121
15 聊运动和赛事——发问	122